

De *Accusativus cum Infinitivo* (= A.c.I.) in het Grieks

Wat?

De Acl is een bijzin in het Grieks,

- met een *infinitivus*, i.p.v. een persoonsvorm
- waarvan het subject in de *accusativus* staat, i.p.v. in de *nominativus*

Wanneer?

Werkwoorden die 'zeggen', 'menen', 'horen', 'weten', 'willen' en dergelijke, betekenen, krijgen in het Nederlands vaak een 'dat-zin'. Bijv.: 'Ik zeg, dat ...', of 'Wij weten heel goed, dat ...'.

In het Grieks kun je dat op twee manieren zeggen:

- met ὅτι + nom. + persoonsvorm
- met een Acl (= acc. + infinitivus)

Oók krijgen we een Acl bij sommige uitdrukkingen, zoals δεῖ of χρέη ('het is nodig'). De Acl is in dat geval in zijn geheel het *onderwerp* van δεῖ of χρέη.

Dus we krijgen een Acl:

1. als weergave voor een 'dat-zin' na werkwoorden van 'zeggen', 'horen', 'menen', 'willen', 'weten', etc.
2. bij sommige uitdrukkingen, zoals δεῖ, of χρέη.

Voorwaarden voor Acl

- na werkwoorden van 'zeggen', 'menen', 'horen', 'vernemen', 'bevelen', 'weten', etc.
- het subject van de Acl ≠ subject van de persoonsvorm

Voorbeelden

a. Ἐγὼ δὲ γιγνώσκω ὅτι ὁ ἄνθρωπος φεύγει

a. Ἐγὼ δὲ γιγνώσκω τὸν ἄνθρωπον φεύγειν

b. θέλω δὲ ὅτι ὑμεῖς σοφοί ἐστέ εἰς τὸ ἀγαθόν (Rom. 16:19)

b. θέλω δὲ ὑμᾶς σοφούς εἶναι εἰς τὸ ἀγαθόν (Rom. 16:19)

c. Νῦν θέλω ὅτι σὺ δόλον σοφὸν εὐρίσκεις, Ὀδυσσεῦ!

c. Νῦν θέλω σε δόλον σοφὸν εὐρίσκειν, Ὀδυσσεῦ!

Subjectsaccusativus en objectsaccusativus

Een Acl heeft soms één accusativus. Dat zien we in voorbeeld a. De accusativus τὸν ἄνθρωπον is het subject van de Acl en daarom noemen wij deze accusativus: de *subjectsaccusativus*.

In voorbeeld b is ὑμᾶς de subjectsaccusativus en σοφούς ook, want het hoort als naamwoordelijk deel van het gezegde (= predikaat) bij ὑμᾶς.

Een Acl heeft soms twee accusativi: de subjectsaccusativus en de *objectsaccusativus*. De laatste is een aanduiding voor het *object* (lijd. vw.) van de Acl. Dit zien we in voorbeeld c:

- σε = subjectsaccusativus
- δόλον σοφόν = objectsaccusativus

Oefenstencil Acl

Naam:

Opdracht: Zet de volgende zinnen om in de Acl en vertaal de zinnen.

1. Λέγει ὅτι οἱ πολέμιοι τὴν γῆν βλάπτουσιν

Met Acl: 1.

Vertaling: 1.

2. Ἐλπίζουσιν ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι τὰ τέκνα σώζουσιν

Met Acl: 2.

Vertaling: 2.

3. Ἀκούω ὅτι αἱ πάρθενοι τῆς δόξης φροντίζουν

Met Acl: 3.

Vertaling: 3.

4. Γίγνωσκω ὅτι σύ φόβερος εἶ

Met Acl: 4.

Vertaling: 4.

5. Ἀκούω ὅτι ὑμεῖς εἰς τὴν θαλάσσαν βαίνετε

Met Acl: 5.

Vertaling: 5.

Opdracht: Zet de volgende Acl-zinnen om in een ὅτι-zin en vertaal de zinnen.

6. Γίγνωσκω τοὺς δούλους τοῦ ἀνέμου φροντίζειν

Met ὅτι: 6.

Vertaling: 6.

7. Ἐλπίζω τὸν δεσπότην τὰ τέκνα σώζειν

Met ὅτι: 7.

Vertaling: 7.

8. Ἀκούω τὰ τέκνα τῆς δόξης φροντίζειν

Met ὅτι: 8.

Vertaling: 8.